

Chambre des Représentants

SESSION 1963-1964

12 MARS 1964

PROJET DE LOI

portant approbation de l'Accord international
sur le Café et des Annexes, signés à New-York,
le 28 septembre 1962.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES ETRANGERES (1)

PAR M. KRONACKER.

MESDAMES, MESSIEURS,

L'Accord International sur le Café a été signé le 28 septembre 1962 à New York, à l'issue d'une conférence des Nations Unies sur le café.

Cinquante-quatre pays sont signataires de cet Accord : vingt-deux pays importateurs et trente-deux pays exportateurs. Les pays parties à l'Accord totalisent 94,7 % des importations et 95,1 % des exportations mondiales; les pays de la Communauté Economique Européenne absorbent environ 26 % des importations.

Cet Accord a pour objet :

1° d'assurer un équilibre judicieux entre l'offre et la demande;

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Van Acker Achille.

A. — Membres : MM. Delwaide, De Schryver, Dewulf, Herbiet, Lefère, le Hodey, Parisi, Scheyven, Tindemans, Wigny, Willot. — MM. Dejardin, Denis, Glinne, Huysmans, Larock, Pierson, Radoux, Terwagne, Van Acker (Achille), Van Eynde. — MM. Janssens, Kronacker.

B. — Suppléants : M. Cooreman, M^{me} De Riemaeker-Legot, MM. Devos (Robert), Loos, Moyersoën, Saintraint. — MM. Bracops, Cools, De Keuleneir, Gillis, Grégoire. — M. Van Offelen.

Voir :

710 (1963-1964) :

— N° 1 : Projet de loi.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1963-1964

12 MAART 1964

WETSONTWERP

houdende goedkeuring van de Internationale Koffieovereenkomst en van de Bijlagen, ondertekend op 28 september 1962, te New-York.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE BUITENLANDSE ZAKEN (1)

UITGEBRACHT DOOR DE HEER KRONACKER.

DAMES EN HEREN,

De Internationale Koffieovereenkomst is ondertekend op 28 september 1962 te New York, na afloop van een Conferentie der Verenigde Naties inzake Koffie.

Vierenvijftig landen hebben die overeenkomst ondertekend : tweeëntwintig importerende landen en tweeëndertig exporterende landen. De landen die partij zijn bij de Overeenkomst vertegenwoordigen een totaal van 94,7 % van de invoer en van 95,1 % van de uitvoer in de wereld; de landen van de Europese Economische Gemeenschap nemen nagenoeg 26 % van de invoer voor hun rekening.

Deze overeenkomst heeft ten doel :

1° een redelijk evenwicht tussen vraag en aanbod tot stand te brengen;

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Van Acker Achille.

A. — Leden : de heren Delwaide, De Schryver, Dewulf, Herbiet, Lefère, le Hodey, Parisi, Scheyven, Tindemans, Wigny, Willot. — de heren Dejardin, Denis, Glinne, Huysmans, Larock, Pierson, Radoux, Terwagne, Van Acker (Achille), Van Eynde. — de heren Janssens, Kronacker.

B. — Plaatsvervangers : de heren Cooreman, Meur, De Riemaeker-Legot, de heren Devos (Robert), Loos, Moyersoën, Saintraint. — de heren Bracops, Cools, De Keuleneir, Gillis, Grégoire. — de heer Van Offelen.

Zie :

710 (1963-1964) :

— N° 1 : Wetsontwerp.

2° de maintenir, aussi bien pour le producteur que pour le consommateur, un niveau de prix acceptable, celui-ci ne devant en aucun cas, être inférieur à celui de 1962;

3° d'alléger la lourde charge des excédents;

4° d'aider à augmenter le pouvoir d'achat des pays exportateurs;

5° d'encourager la consommation du café.

Cet Accord entrera en vigueur dès que vingt pays exportateurs, représentant 80 % des exportations mondiales de 1961, et dix pays importateurs, représentant 80 % des importations mondiales de la même année, auront déposé leurs instruments de ratification.

La durée prévue pour cet Accord est de 5 années, à dater de l'entrée en vigueur. Il peut être prorogé ou résilié.

Une Organisation Internationale du Café est créée en vue d'assurer l'application et de surveiller le fonctionnement de l'Accord. Cette Organisation a son siège à Londres. Elle exerce ses fonctions par l'intermédiaire du Conseil International du Café, qui est l'Assemblée plénière des pays participant à l'Accord, du Comité exécutif et du Directeur Exécutif.

Les pays exportateurs et les pays importateurs disposent respectivement de 1.000 voix. Chaque pays membre dispose de 5 voix de base et d'un nombre de voix supplémentaires, calculé en fonction du volume de ses exportations ou de ses importations. Aucun pays membre ne peut disposer de plus de 400 voix. Les décisions du Conseil sont prises, soit à la majorité absolue des voix, soit à la majorité répartie des deux tiers. Le Comité Exécutif se compose des représentants de sept pays exportateurs et de sept pays importateurs. Les membres de ce Comité sont élus pour un an et sont rééligibles. Le Président est élu par le Conseil pour chaque année caféière (1^{er} octobre - 30 septembre). Le Directeur Exécutif est nommé par le Conseil sur la recommandation du Comité Exécutif.

L'Accord concerne toutes les formes de café depuis le fruit (cerise de café) jusqu'aux formes les plus élaborées (café torréfié, café décaféiné, café liquide et café solide ou soluble).

Modalités de l'Accord.

1° Réglementation des exportations.

L'Accord établit des quotas d'exportation, représentant un total de 45.587.183 sacs (1 sac représente 60 kg de café). Ce sont des contingents de base que les pays exportateurs signataires de l'Accord s'engagent à respecter. Ces contingents sont valables jusqu'au 30 septembre 1965. Les pays qui exportent annuellement moins de 25.000 sacs de café, ne sont pas astreints au contingentement.

Il est prévu que les exportations effectuées vers certains pays dont une liste a été dressée, et qui sont principalement des pays sous-développés, ou appartenant au bloc sino-soviétique, ne sont pas imputées sur le contingent. Ce sont des exportations hors contingent. Cette mesure est rendue nécessaire par le fait que la consommation dans ces pays est susceptible d'un fort accroissement. Une procédure spéciale est prévue pour empêcher les réexportations à partir des pays destinataires. Le Conseil établit, chaque année, des contingents annuels et des contingents trimestriels, de façon à tenir compte des fluctuations saisonnières.

2° een redelijk prijenniveau in stand te houden, dat zowel voor de producent als voor de verbruiker aannemelijk is, met dien verstande dat in geen geval lager mag zijn dan dat van 1962;

3° de last van de drukkende overschotten te verlichten;

4° te helpen bij het verhogen van de koopkracht van de koffie-exporterende landen;

5° het koffieverbruik te stimuleren.

De Overeenkomst treedt in werking zodra 20 exporterende landen, waarvan de uitvoer 80 % van de werelduitvoer in 1962 bereikt, en 10 importerende landen, waarvan de invoer 80 % van de wereldinvoer van datzelfde jaar vertegenwoordigt, hun akten van bekrachtiging zullen hebben neergelegd.

De duur van deze overeenkomst is op vijf jaar voorzien, met ingang van de datum der inwerkingtreding. Zij kan verlengd of opgezegd worden.

Een Internationale Koffieorganisatie wordt hierbij ingesteld ter uitvoering van de bepalingen van de Overeenkomst en ter uitoefening van het toezicht op de toepassing daarvan. De zetel van de Organisatie is te Londen gevestigd. De werkzaamheden van de Organisatie worden verricht door de Internationale Koffieraad die de plenaire vergadering is van de landen die partij bij de overeenkomst zijn, door het Uitvoerende Comité en de Uitvoerende Directeur.

De exporterende landen en de importerende landen beschikken onderscheidenlijk over 1.000 stemmen. Iedere Lid-Staat heeft 5 vaste stemmen en een aantal bijkomende stemmen, berekend naar evenredigheid van de omvang van zijn uitvoer of invoer. Geen enkele Lid-Staat beschikt over meer dan 400 stemmen. De beslissingen van de Raad worden genomen met volstreekte meerderheid of met een twee-derde meerderheid van stemmen. Het uitvoerend Comité bestaat uit vertegenwoordigers van zeven exporterende en van zeven importerende landen. De leden van dit Comité worden gekozen voor één jaar en zijn herkiesbaar. De Voorzitter wordt voor ieder koffiejaar (1 oktober - 30 september) door de Raad gekozen. De Uitvoerende Directeur wordt door de Raad benoemd op aanbeveling van het Uitvoerend Comité.

De Overeenkomst slaat op alle vormen van koffie vanaf de vrucht (koffiebes) tot de meest verwerkte vormen (gebrande koffie, cafeïne-vrije koffie, vloeibare koffie en vaste of oplosbare koffie).

Bijzonderheden van de Overeenkomst.

1° Reglementering van de export.

In de Overeenkomst worden exportquota vastgesteld voor een totaal van 45.587.183 zakken (1 zak is gelijk aan 60 kg koffie). Het betreft basiscontingenten, welke de exporterende landen die de Overeenkomst hebben ondertekend, zich verbinden na te leven. Deze contingenten gelden tot 30 september 1965. De landen die jaarlijks minder dan 25.000 zakken koffie uitvoeren, zijn aan de contingentering niet onderworpen.

Er is bepaald dat de export naar bepaalde landen, waarvan een lijst is opgesteld en die voornamelijk onderontwikkelde landen zijn of landen van het Chinees-Russische blok, niet op het contingent aangerekend wordt. Het betreft dus export buiten het contingent. Deze maatregel is noodzakelijk omdat het verbruik in bedoelde landen in aanzienlijke mate kan stijgen. Er is voorzien in een bijzondere procedure om te verhinderen dat die landen de koffie opnieuw exporteren. Met het oog op de seizoenschommelingen stelt de Raad elk jaar jaarlijkse en driemaandelijksse contingenten vast.

Les conventions régionales ou interrégionales, que les membres exportateurs concluent entre eux sur les prix, peuvent être compatibles avec les objectifs généraux de cet Accord. Elles doivent être déposées auprès du Conseil. Le Conseil vérifie, en outre, les certificats d'origine émis par les pays exportateurs.

2° *Réglementation des importations.*

Les pays membres importateurs ont pour obligation de limiter leurs importations en provenance de pays non-membres. Cette limitation est décidée par le Conseil.

3° *Accroissement de la consommation.*

Le Conseil patronne un programme permanent de propagande en faveur de la consommation du café. Les pays membres doivent s'efforcer de réduire et d'éliminer progressivement tout obstacle pouvant entraver le développement de la consommation du café, notamment les tarifs préférentiels, les contingents, les opérations des monopoles gouvernementaux ou des organismes officiels d'achat, etc. Ils s'engagent à amender tout système de subvention, toutes règles administratives et pratiques commerciales pouvant affecter la consommation du café.

4° *Limitation de la production.*

Aussi longtemps que l'Accord reste en vigueur, les membres producteurs s'engagent à ajuster leur production de café aux quantités nécessaires à la consommation intérieure, aux exportations et à la constitution des stocks prévus par l'Accord.

Le Conseil recommande des objectifs de production pour chacun des pays producteurs. Ceux-ci doivent rendre périodiquement compte au Conseil, des mesures qu'ils ont prises pour limiter leur production, conformément aux objectifs déterminés par ce Conseil, ainsi que des résultats pratiques obtenus. Si le Conseil constate qu'un pays membre producteur n'a pas tenu compte des recommandations qui ont été émises, il peut, sous certaines conditions, décider de ne pas le faire bénéficier des majorations de contingent qui pourraient résulter de l'application de l'Accord.

5° *Réglementation des stocks.*

Le Conseil prend des mesures pour inventorier les stocks mondiaux de café et décide de la politique à suivre à l'égard de ces stocks.

6° *Obligations diverses.*

Les membres sont encouragés à prendre l'avis de spécialistes. Ils doivent éviter de compromettre la structure générale des prix en s'abstenant de procéder à des opérations de troc ayant un lien direct entre elles et comportant la vente de café sur les marchés traditionnels. Ils s'efforceront de prohiber la publicité et la vente, sous le nom de café, des produits contenant moins de l'équivalent de 90 % de café vert comme matière première de base.

Il est prévu, en outre, que le Conseil peut instituer un Fonds International du Café, destiné à aider à la réalisation des objectifs de l'Accord, notamment la limitation de la

De regionale of interregionale conventies die de exporterende leden onder elkaar afsluiten met betrekking tot de prijzen, kunnen verenigbaar zijn met de algemene doelstellingen van deze Overeenkomst. Zij dienen bij de Raad te worden ingediend. De Raad onderzoekt bovendien de certificaten van oorsprong die door de exporterende landen zijn opgemaakt.

2° *Regeling van de invoer.*

De invoerende Lid-Statens zijn verplicht hun invoer uit niet aangesloten landen te beperken. Tot deze beperking wordt besloten door de Raad.

3° *Vermeerdering van het verbruik.*

De Raad verleent steun aan een permanent programma ter bevordering van het verbruik van koffie. De Lid-Statens moeten trachten geleidelijk iedere hinderpaal uit te schakelen die de toeneming van het koffieverbruik kan belemmeren, onder meer de preferentiële tarieven, de quota, de werking van regeringsmonopolies of van officiële aankoopbureaus, enz. Zij verbinden er zich toe ieder stelsel van subsidiëring, alle administratieve regelen en handelspraktijken te verbeteren die het koffie verbruik kunnen treffen.

4° *Regeling van de produktie.*

De producerende leden verbinden zich, zolang de Overeenkomst van kracht is, de koffieproductie aan te passen aan de hoeveelheid die nodig is voor het binnenlandse verbruik, de uitvoer en de door de Overeenkomst bedoelde voorraden.

De Raad beveelt produktieniveaus aan voor ieder van de producerende landen. Deze moeten bij de Raad regelmatig verslag uitbrengen over de maatregelen die zij hebben genomen om hun produktie te beperken overeenkomstig de door de Raad bepaalde doelstellingen, evenals over de bereikte praktische resultaten. Indien de Raad vaststelt dat een producerende Lid-Staat geen rekening heeft gehouden met de gedane aanbevelingen, kan hij onder bepaalde voorwaarden beslissen dat dit lid geen quotavermeerderingen die uit de toepassing van de Overeenkomst kunnen voortvloeien, zal krijgen.

5° *Regeling van voorraden.*

De Raad neemt maatregelen om zich op de hoogte te stellen van de wereldkoffievoorraden en beslist over de politiek die ten aanzien van die voorraden gevolgd moet worden.

6° *Diverse verplichtingen.*

De leden worden aangespoord deskundigen te raadplegen. Om te voorkomen dat de algemene prijsstructuur in gevaar wordt gebracht, dienen zij zich ervan te onthouden directe en gesloten (individually linked) ruilhandelstransacties aan te gaan, waarbij koffie op de traditionele markten wordt verkocht. Zij moeten ernaar streven de verkoop van en de reclame voor produkten onder de naam van koffie te verbieden, wanneer deze produkten minder dan het equivalent van 90 % ongebrande koffie als grondstof bevatten.

Voorts wordt bepaald dat de Raad een internationaal koffiefonds kan oprichten, dat bestemd is om de koffieproductie te helpen beperken, ten einde deze in redelijk

production, pour établir entre celle-ci et la demande mondiale de café un équilibre judicieux. La cotisation au Fonds sera facultative.

L'Organisation Internationale du Café doit servir de centre de rassemblement, d'échange et de publication de renseignements statistiques. Elle a les compétences les plus étendues en matière d'information et d'étude.

Le projet de loi a été adopté à l'unanimité.

Le Rapporteur,

P. KRONACKER.

Le Président,

A. VAN ACKER.

evenwicht te brengen met de vraag naar koffie en bij te dragen tot de verwezenlijking van de andere doelstellingen van de Overeenkomst. Bijdragen aan het Fonds geschieden op vrijwillige basis.

De Internationale Koffieorganisatie moet optreden als centrum voor de verzameling, uitwisseling en publicatie van statistische gegevens. Zij beschikt over de ruimst mogelijke bevoegdheid op het gebied van voorlichting en studie.

Het wetsontwerp is eenparig aangenomen.

De Verslaggever,

P. KRONACKER.

De Voorzitter,

A. VAN ACKER.